



**UNESA**  
Universitas Negeri Surabaya

# L A T E R N E

## JURNAL PENDIDIKAN BAHASA JERMAN

Vol. III, Nomor 3, September 2014

Laterne	Vol. III	No. 3	Hal. 1 - 442	Surabaya September 2014	ISSN 2302-2833
---------	----------	-------	--------------	----------------------------	-------------------

Diterbitkan oleh:  
Program Studi S-1 Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni  
Universitas Negeri Surabaya

**SUSUNAN DEWAN REDAKSI JURNAL LATERNE**  
JURNAL PENDIDIKAN BAHASA JERMAN  
PROGRAM STUDI S-1 PENDIDIKAN BAHASA JERMAN  
FAKULTAS BAHASA DAN SENI UNIVERSITAS NEGERI SURABAYA

Jurnal "Laterne" (ISSN: 2302-2833) diterbitkan oleh Program Studi S-1 Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya sebagai media untuk menampung karya ilmiah dalam bidang pendidikan bahasa Jerman yang dihasilkan oleh sivitas akademika. Jurnal "Laterne" juga dimaksudkan sebagai sarana pertukaran informasi dan sumber rujukan yang bisa dimanfaatkan untuk pengembangan ilmu pengetahuan oleh seluruh bagian sivitas akademika dan juga masyarakat umum. Jurnal "Laterne" terbit tiga kali dalam satu tahun.

**Pemimpin Redaksi**

Drs. Suwarno Imam Samsul, M. Pd.

**Editor**

Drs. Abdul Karim, M.Pd.

Dr. phil. Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.

Drs. Ari Pujosusanto, M.Pd.

Drs. Benny Herawanto Susetyo, M.Psi.

Dwi Imroatu Julaikah, S.Pd., M.Pd.

Dr. Endang Surachni, M.Pd.

Dra. Fahmi Wahyuningsih, M.Pd.

Lutfi Saksono, S.Pd., M.Pd.

Dra. Rr. Dyah Woroharsi P., M.Pd.

Drs. Sam Surastya, M.Pd.

Dra. Tri Prasetyawati, M.Pd.

Dra. Wisma Kurniawati, M.Pd.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

**Alamat Redaksi**

Program Studi S-1 Pendidikan Bahasa Jerman Fakultas Bahasa dan Seni  
Universitas Negeri Surabaya  
Gedung T1 Kampus Unesa Lidah Wetan Surabaya, 60213  
Telepon/Fax (031) 7531864  
[jerman.fbs.unesa.ac.id](mailto:jerman.fbs.unesa.ac.id)  
<http://ejournal.unesa.ac.id/index.php/laterne>

## DAFTAR ISI

	Halaman
Susunan Dewan Redaksi .....	i
Daftar Isi .....	ii
FEHLER ANALYSE DER DEUTSCHEN GRAMMATIK IN DEM AUFSATZ DER SCHÜLER XI IPA 2 SMA NEGERI 1 DRIYOREJO .....	1
KOMMUNIKATIONSSTRATEGIE DER SCHÜLER IN DER SEKOLAH MENENGAH ATAS NEGERI 3 SIDOARJO IN DER SPRECHFERTIGKEIT .....	10
ONLINE-ÜBUNGEN AUF DER SEITE <a href="http://www.dw-world.de">www.dw-world.de</a> IN DER HÖRFERTIGKEIT FÜR SCHÜLER SMA/SMK KLASSE X .....	20
ARBEITSBLATT FÜR DIE LESEFERTIGKEIT MIT DER METHODE CONTEXTUAL TEACHING AND LEARNING (CTL) FÜR KLASSE X SMA/ MA .....	33
DIE ENTWICKLUNG DES DEUTSCHES SCHÜLERARBEITSBUCHES ALS DAS LEHWERK DER ERGÄNZUNG FÜR SCHÜLER KLASSE X SMA/MA ESSTE SEMESTER .....	40
DIE LERNERGEBNISSE DEN EINFACHEN SÄTZEN IN DER SCHREIBFERTIGKEIT MIT DER ANWENDUNG DES LERNMODELLS PAIR CHECK DER SCHÜLERN AN DER KLASSE XI IPA 6 SMAN 16 SURABAYA .....	48
DIE ENTWICKLUNG DES SCHÜLERARBEITSBLATTS ALS LEHWERK DER ERGÄNZUNG DER DEUTSCHE SPRACHE KLASSE X SMA SCHULJAHR 2013/2014 .....	59
DIE ANWENDUNG DER RECIPROCAL LEHRMETHODE IM DEUTSCHEN LESEVERSTEHEN DER SCHÜLER KLASSE X-A .....	68
DIE ANWENDUNG METHODE AUDIOLINGUAL BEI DER SPRECHFERTIGKEIT DEUTSCH IN DER KLASSE X-A MAN 2 BOJONEGORO .....	78
Die Anwendung des Lernmediums A, B, C für die Fertigkeit "einfaches Schreiben" in der Klasse XI SMAN 1 Maospati .....	88
ENTWICKLUNG DES LERNMEDIUMS LOGICO PICCOLO UM DIE DEUTSCHEN WORTSCHATZEN IN DER SPRACHKLASSE XI MAN BANGKALAN ZU BEHERRSCHEN .....	95
EIN DEUTSCH BILDERBUCH FÜR KINDERGARTEN IN AKADEMIKA SAWOJAJAR MALANG .....	103
METHODE EGRA (EXPOSURE, GENERALIZATION, REINFORCEMENT, APPLICATION) DALAM KETERAMPILAN BERBICARA SISWA KELAS XI IPA 4 SMA NEGERI 1 KRIAN .....	114
STUDENT LERNERGEBNISSE KLASSE XII IPA 1 SMA PADANGAN MIT SPIEL-STYLE CRUSH IM GERMAN RHETORISCHEN FÄHIGKEITEN .....	127
ANALYSE DES BUCHES Grüß Dich!!! ALS ZUSÄTZLICHE AUFGABEN DER DEUTSCHE SCHREIBLERNEN FÜR DIE SMA/MA KLASSE X .....	137
Die Anwendung der Inside Outside Circle Technik in Schreibfertigkeit Deutsche Sprache der Schüler in der Klasse XI IPA 5 SMAN 16 Surabaya Schuljahr 2013/2014 .....	151
DIE VERWENDUNG DER MEDIEN PODCAST "JOJO SUCHT DAS GLÜCK" MIT DER METHODE DIRECT INSTRUCTION (DI) IM LERNPROZESS DER LESEFERTIGKEIT DER SCHÜLER VON DER KLASSE XI IPA 3 SMA NEGERI 13 SURABAYA .....	161
DIE ANWENDUNG DER TECHNIK CLUSTERING IN DER EIN EINFACHENSATZ SCHREIBFÄHIGKEITEN IN DER KLASSE XI IPA 2 SMA NEGERI 13 SURABAYA .....	173

DIE LERNERGESBNISSSE SCHREIBFÄHIGKEITEN DER DEUTSCHEN MIT DER METHODE EXPERIENTAL LEARNING ÜBER DIE KLASSE XI IPA 1 SMAN 16 SURABAYA .....	181
DIE ANALYSE DER VALIDITÄT DER MULTIPLE CHOICE FRAGEN DER ERHÖHUNG (UKK) ZWEITEN SEMESTER DES SCHULJAHRES 2013-2014 4 KLASSE XI IPA 4 SMAN 16 SURABAYA .....	191
DIE BEWERTUNG DER SPRECHFERTIGKEIT AN DER SMA .....	201
DIE SPRECHFERTIGKEITSLERNERGESBNISSSE MIT SAVIS ANSATZ (SOMATIS, AUDITORI, VISUELL ,UND INTELEKTUELL) FÜR DEN SCHÜLERN NACH DER LERNSTILE AN DER SMA NEGERI 11 SURABAYA KLASSE X.10 .....	208
HASIL BELAJAR KETERAMPILAN MENULIS BAHASA JERMAN SISWA KELAS XI IPS 2 SMAN 1 KAMAL DENGAN MENGGUNAKAN PUZZLE .....	217
Die Nutzung des Dialoges im Video von <a href="http://www.youtube.com">www.youtube.com</a> und Hallo aus Berlin als der deutschen Zusatzmaterial für die Schüler aus der Klasse XI .....	225
DIE LERNERGESBNISSSE DER SCHREIBFERTIGKEIT DEUTSCH AUF INDUKTIVEM ANSATZ IN DER SCHÜLER KLASSE XI IPA 5 SMAN 13 SURABAYA .....	230
DAS LERNERGESBNISS DES SCHREIBFERTIGKEITUNTERRICHTS MIT TPS (THINK PAIR SHARE) VON DEN SCHÜLERN DER KLASSE XI IPA 2 SMAN 16 SURABAYA .....	240
DIE LERNERGESBNISSSE DER DEUTSCHEN LESEVERSTEHEN SCHÜELER IN DER KLASSE XI IPA 4 SMAN 13 SURABAYA BEIM KOOPERATIVEN LERNMETHODEN STUDENT TEAMS ACHIEVEMENT DIVISION (STAD) .....	257
PENERAPAN TTW (THINK TALK WRITE) UNTUK KETERAMPILAN MENULIS DESKRIPSI BAHASA JERMAN SISWA KELAS XI JURUSAN UPW SMK NEGERI 1 BOYOLANGU .....	270
DIE ANWENDUNG DER TOTAL PHYSICAL RESPONSE (TPR) METHODE IN DER WORTSCHATZBEHERRSCHUNG DER DEUTSCHEN SPRACHE KLASSE X AN DER SMA NEGERI 1 TAMAN SIDOARJO .....	278
Metode Tipe Reading Aloud Untuk Pembelajaran Keterampilan Membaca Bahasa Jerman Siswa Kelas XI IPA 1 SMA Negeri 1 Taman Sidoarjo .....	288
DIE LERNERGESBNISSSE DER EINFACHEN ERZÄHLUNG IM SCHREIBEN DURCH DIE TECHNIK B-G-T (LESEN-SCHERE-SCHREIBEN) DER SCHÜLER AN DER KLASSE XI WISSENSCHAFT 3 SMA 16 SURABAYA .....	294
PERMAINAN SENTENCE SCRAMBLE PADA KETERAMPILAN MENULIS BAHASA JERMAN SISWA KELAS XI IPA 2 SMA N 1 TAMAN .....	312
DIE VERWENDUNG DER MEMORY-SPIEL ZUR WORTSCHATZBEHERRSCHUNG VON DER SCHÜLERN XI IPA 1 SMA NEGERI 13 SURABAYA .....	323
ANALYSE DER ÜBUNGEN IM LEHRWERK "DEUTSCH IST EINFACH" FÜR SMA KLASSE X (AUSWAHL PROGRAMM) VON KASIM UND ANY WIDAYANTI .....	333
DIE LERNERGESBNISSSE DES SCHREIBUNTERRICHTS DURCH DAS BINGO SPIEL VON DEN SCHÜLERN DER KLASSE XI IPA 2 AN DER SMA NEGERI 1 TAMAN .....	344
Das Lernerergebnis in der Deutsch Schreibfertigkeit des informelle Brief der Schüller Klasse X – 4 Sman 15 Surabaya mit der Methode Example Non Example .....	360
PENERAPAN METODE QUANTUM WRITING UNTUK KETERAMPILAN MENULIS PARAGRAF SEDERHANA BAHASA JERMAN SISWA KELAS XI IPS 2 SMA NEGERI 3 KEDIRI .....	367
LEMBAR KEGIATAN SISWA (LKS) BAHASA DAN SASTRA JERMAN SMA/MA KELAS X SEMESTER 1 .....	377

EFEKTIVITAS TEKNIK THINK-PAIR-SHARE UNTUK MENINGKATKAN KEMAMPUAN MEMBACA PEMAHAMAN SISWA KELAS XII SMA NEGERI 1 PADANGAN .....	394
DIE SPRACHSPIELE "DIE FLÜSTERKETTE (WHISPER RACE)" IM DEUTSCHEN HÖRVERSTEHEN DER SCHÜLERN KLASSE XI IPA 7 AN DER SMA NEGERI 1 KRIAN .....	402
DIE STEIGERUNG DES LESEFERTIGKEIT DEUTSCHE SPRACHE DEN SCHÜLER KLASSE XII IPA 4 SMAN 11 SURABAYA DURCH ANWENDUNG DES SOFTWARE THEMEN 1 AKTUELL MEDIUM .....	419
PENGEMBANGAN MEDIA VIDEO TUTORIAL M.I.G UNTUK PENGUASAAN UNBESTIMMTER UND BESTIMMTER ARTIKEL SISWA KELAS X SMA NEGERI 1 MAOSPATI .....	429

## DIE ANWENDUNG METHODE *AUDIOLINGUAL* BEI DER SPRECHFERTIGKEIT DEUTSCH IN DER KLASSE X-A MAN 2 BOJONEGORO

**Tita Suci Sukmawati**

Deutschabteilung, Fakultät Sprache und Kunst, Surabaya Staatliche Universität – titadeutsch\_08@yahoo.com

**Drs. Abdul Karim , M.Pd.**

Deutschabteilung, Fakultät Sprache und Kunst, Surabaya Staatliche Universität – abdulkarim@gmail.com

### Auszug

Im Deutschunterricht gibt es vier Fertigkeiten, nämlich Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben. Sprechfertigkeit ist eine komplizierte Fähigkeit, zu sprechen, die mehreren Faktoren beteiligt, nämlich Vorbereiten zu lernen, zu denken, und zu machen, und auch Motivation und Führung (Mackey in Laksono, 1996:29). "

Es gibt einige Sprach lehrmethoden, einer davon die Methode *Audiolingual*. Die Methode *Audiolingual* ist eine Lernmethode, die auf Hören und Spechen konzentriert. Eigentlich ist diese Methode eine Entwicklung der direkten Methode, die einige Schwächen hat, um die Schülerdie besondere schwierige Themen zu erklären. Außer mit dem Hören betont die Methode *Audiolingual* das Sprachlernprozes mit dem Nachahmen.

Das Problem der Untersuchung ist : Wie ist die Anwendung der Methode *Audiolingual* bei der Sprechfertigkeit in der Klasse X-A MAN 2 Bojonegoro?. Das Ziel der Untersuchung ist , um die Anwendung der Methode *Audiolingual* bei der Sprechfertigkeit in der Klasse X-A MAN 2 Bojonegoro zu beschreiben.

Diese Untersuchung ist eine deskriptive Untersuchung mit einer qualitative Annäherung. Diese Untersuchung wird in vier Sitzungen umgesetzt. In der ersten und vierten Sitzung werden Methoden *Audiolingual* im Lernprozess angewendet.

Die Ergebnisse Methode *Audiolingual* kann effektiv für Sprechfertigkeit. Die Schüler folgen aktiv und konzentriert Unterricht. Die Atmosphäre ist mehr Spaß auch, mit der Lernergebnisse sind *pre-test* und *post-test* , Die testergebnissen der Schüler sind das *pre-test* und *post-test*. Dann werden die Danten (*Pre-test* und *post-test*) durch Lernergebnisse. Von den Forschung und beschreiben Berechnungen kann geschlossen werden., das für den durchschnittlichen (Mittelwert) *pre-test* von 49 werden. Die niedrigste Punkzhal von 25 und die höchste Punkzhal 75, während für die *post-test* der durch schnittliche Wert von 79. Und die niedrigste Punkzahl von 50 und die höchte Punkzhal von 100

*Schlüsselwort : Methode Audiolingual, Sprechfertigkeit*

### Abstract

There are four skill in German language teaching name listening, speaking, reading, and writing. The ability to speaking an abily that in volsesseveral factors, namely there adinessto learn, readnessto think, practicereadiness, motivation and guidance ( Mackey in Laksono, 1996:29).

There are a variety of language teaching methods, including the Audiolingual Method. Audiolingual Method is a method of learning that focuses on listening and speaking skills. Audiolingual Method is basically the development of direct methods which still have weaknesses, especially in explaining something that hard to be understood by the student.

The problem in this research is : how the application of the Audiolingual method on German language speaking skills in class X-A MAN 2 Bojonegoro?. The purpose of this research is to describe the application of the Audiolingual method in German speaking skills in class X-A MAN 2 Bojonegoro.

This research uses a descriptive qualitative method. The datas were collected by giving *pre-test* (before given treatment) and *post-test*. The Audiolingual method were applied on the second and thirtnd meeting.

The results of the research shows that the student become more active and their focus on study also increases. The situation in the class become fun. Indictly the subject matter provided more showy and not easily lost or forgotten. And it can be seen that the result of the student learning has increased from *pre-test* to *post-test*. In the *pre-test* the average score grade student is 49, the average score increases class in *post-test* in 79. The increasing of the student score show that Audiolingual Method can be effectively used in the process of the learning, especially on the speaking skill

*Keywords: Audiolingual Method, speaking skills*



## 1. EINFÜHRUNG

Im Deutschunterricht gibt es vier Fertigkeiten, nämlich Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben und "Sprachfertigkeit ist eine Komplex Fähigkeit zu sprechen, die aus mehreren Faktoren besteht : Vorbereiten zu lernen, zu denken, und zu machen, und auch Motivation und Führung (Mackey in Laksono, 1996:29)."

Methode *Audiolingual* ist eine Lernmethode, die auf Hören und Sprechen konzentriert. Es gibt eine Vielzahl von Sprachlehrmethoden , einschließlich der Methode *Audiolingual* . Methode *Audiolingual* ist im Grunde die Entwicklung der direkten Methoden wurden als Schwächen , vor allem in Sachen erklärt siswa. Untuk schwer betont, dass diese Methode des Unterrichts Sprachen außer durch das Hören und Nachahmen , sondern ermöglicht auch die Verwendung der Muttersprache für die Erklärung.

Das Problem der Untersuchung ist : Wie ist die Anwendung Methode *Audiolingual* bei der Sprachfertigkeit in der X-A MAN 2 Bojonegoro?. Das Ziel der Untersuchung ist : Um die Anwendung der Methode *Audiolingual* bei der Sprachfertigkeit in der X-A MAN 2 Bojonegoro zu wissen.

## 2. HINTERGRUND UND THEORI

### A. Sprachfertigkeit

Spechen ist eine tätigkeit anzusehen, bei der in der mündlichen Interaction neben rein sprachlichen Faktoren noch andere, z.B. soziale (etwa Gruppenzugehörigkeit), körperliche (Gestik, Mimik, Haltung), psychische (z.B. Wut, Trauer, Freude, etc) Faktoren eine Rolle spielen (Lothar Jung:2001).

### B. Bewertung vor Spechen

Kriterium	2 Punkte	1 Punkte	0 Punkte
Erfüllung der Aufgabestellung	Aufgabe gut erfüllt, macht fast keine Fehle	Macht Fehler, dennoch ist die Aufgabe erfüllt	Macht viele Fehler, die Aufgabe ist dadurch nicht erfüllt
Aussprache	Sehr gut verständlich	Starke muttersprachliche Färbung, aber noch verständlich	Wegen schlechter Aussprache kaum verständlich

### C. Spechen

Spechen ist eine tätigkeit anzusehen, bei der in der mündlichen Interaction neben rein sprachlichen Faktoren noch andere, z.B. soziale (etwa Gruppenzugehörigkeit), körperliche (Gestik, Mimik, Haltung), psychische (z.B. Wut, Trauer, Freude, etc) Faktoren eine Rolle spielen (Lothar Jung:2001).

### D. Methode Audiolingual

Methode *Audiolingual* ist eine Lernmethode, die auf Hören und Sprechen konzentriert. Es gibt eine Vielzahl von Sprachlehrmethoden , einschließlich der Methode *Audiolingual* . Methode *Audiolingual* ist im Grunde die Entwicklung der direkten Methoden wurden als Schwächen , vor allem in Sachen erklärt Schüler. Für schwer betont, dass diese Methode des Unterrichts Sprachen außer durch das Hören und Nachahmen , sondern ermöglicht auch die Verwendung der Muttersprache für die Erklärung.

## 3. DIE UNTERSUCHUNG METHODE

### A. Art der Forshung

Diese Untersuchung wird kombiniert von der qualitative Methoden.

Datenquellen in dieser Untersuchung ist die Schüler der Klasse X-A MAN 2 Bojonegoro, die aus 25 Personen besteht.

### B. Instrumen der Untersuchung

Die verwendeten Daten auf die Schüler Lernergebnisse in den Deutsch Sprachfertigkeit sammeln Test sind die erste Prüfung (*Pre-Test*) und Abschlusstest (*Post-Test*). Erste Tests verwendet, um die Fähigkeit der Studierenden, bevor sie bestimmte Behandlung zu messen, während der letzte Test wird verwendet, um die Fähigkeit der Studierenden nach bestimmte Behandlung zu messen.

### C. Der Prozedur der Untersuchung

In dieser Prozedur wird erläutert der Untersuchung, das die Schritte der Datenerhebung erläutert soll. Hier ist eine Beschreibung der Untersuchung.

#### 1. Plan

- Entwerfer lernen Implementation Plan (RPP), die auf das sprechen das Erlernen mit methode *Audiolingual*.
- Die Quellen, Median und Lernmittel vorbereiten
- Evaluationsinstrumente bereiten.

2. Implementierung
  - a. *Pre-test* realisieren
  - b. *Post-test* realisieren
3. Die Daten verarbeiten  
In dieser Phase können Forscher verarbeiten Daten, die während der Untersuchung erhalten worden ist

Diese Untersuchung wurde in vier Sitzungen während des Lernprozesses durchgeführt. Die Datenerhebung wird aus der folgenden Tabelle ersichtlich:

Woche 1	<i>Pre-test</i>
Woche 2	Die Anwendung methode <i>Audiolingual</i>
Woche 3	Die Anwendung methode <i>Audiolingual</i>
Woche 4	<i>Post-test</i>

#### D. Methode der Datensammeln

1. Test  
Test besteht aus *Pre-test* und *post test*. *Pre-test* wird vor der Anwendungen *Audiolingual* Methoden gegeben, um die Lernergebnisse des Schüler zu wissen. *Post-test* wird nach der Anwendungen *Audiolingual* Methoden gegeben. Test, um die Daten in Form von der Schüler Lernergebnisse zu erzielen.
2. Dokumentation  
Dokumentation ist eine Technik, die den Untersuchungsprozess dokumentiert, die von den Ergebnissen der *pre-test* und *post-tests* bekommen werden.

#### E. Die Technik der Analyse

Die Technik der Analyse wird der Daten durchgeführt und schließt mit einer Beschreibung der Daten. Methoden der Datenanalyse zu der Zeit verwendet die Studie fand von Anfang bis Ende. Das Hauptziel ist es, zu beschreiben, zu studieren, und erklären Phänomene, dass wenn die Untersuchung auftritt. In dieser Studie, die durch Test (*Pre-test* und *post-test*) und Dokumentation erhaltenen Daten. Für die Beurteilung basierte Bewertung des Goethe-Instituts für den Standard A1, dann die Partitur in die folgende Formel eingeben

$$N = \frac{\text{Skor yang diperoleh}}{\text{Total skor maksimal}} \times 100$$

Um eine erhöhte Fähigkeit Deutschen alle Schüler einen Mittelwert der Gesamtest

student mit dem folgenden Formel zu sprechen zu finden:

$$X = \frac{\sum x}{N}$$

Erklärung:

X = durchschnittlich

$\sum x$  = Summe Note

N = Summe Schüler

#### 4. ERGEBNISSE UND BESPRECHUNG

Die Daten wird 4 Behandlungen ab 23 September bis 14 Oktober 2013 sammeln. Die Behandlungen hat das gleiche Ausführungszeit, die um 12.30 Uhr bis 14.00 gestartet. Die Studie wurde für 2x24 min durchgeführt.

In der ersten Sitzung habe nicht Methode *Audiolingual* angewendet, sondern ist auch die *Pre-test*.

Methode *Audiolingual* werden viermal anwenden, in dem zweiten Treffen, das dritte, vierte. Ein zweites Behandlung fand am Montag, 30. September 2013, die dritte Behandlung am Montag, 7. Oktober 2013, und die vierte Behandlung am Montag, 14. Oktober 2013. Auf der vierten Behandlung macht auch *post-test*.

*Pre-test* und *post-test* sind die gleichen. Der Prozess der Datenerhebung *Pre-test*, *Post-test* und Dokumentation wird durch Forscher unterstützt.

#### Die Anwendung Methode *Audiolingual*

Die ersten Schritte öffnete der Lehrer den Unterricht, die *halo* sagen und fragte wie die Schüler. Danach die umsetzung erklären, und motivieren die Schüler. Darüber motivieren das lernen der Schüler in die situation und Themen die diskutiert nämlich Kennenlernen werden. Dann wurde das Material mit Assoziogram verwendet. Der Lehrer fragt die Schüler. Dann Sie werden Antworten über das Material untersucht.

Dann wendet der Lehrer Methode *Audiolingual*. Diese Aktivitäten können wie folgt:

- Der Lehrer gibt ein Stück Papier mit einem kurzen Dialog (Kontakte Deutsch1 Seite 2)
- Der Lehrer gibt den Schüler Zeit, um es zuerst lesen.
- Alle Schüler wiederholen die neuen Dialog, dann folgen Sie dem Beispiel oder Modell, das von der Lehrerin verteilt wurde.
- Jeder Schüler wiederholt diese Leitungen gleichzeitig. Diese Übung heißt Dialog Auswendiglernen.
- Dann, der Lehrer gibt Übung 1 und bieten Zeit für Studenten zu tun.
- Lehrer liest einen Satz, der richtig ist, dann fragt der Schüler, sie zu wiederholen.



Wenn ein Satz korrekt im Gleichklang ausgesprochen worden ist, dann ist der Lehrer teilen die Klasse in zwei Gruppen und wiederholen die erste Zeilen unerwiderte Antwort ausgefragt.

- Dann, der Lehrer einen nach dem wiederholten Hinweis auf die Sätze vor der Klasse.
- Schließlich Kraftübungen ist wiederholen viele male.

#### Lernergebnis

Der test bestand aus *pre-test* und *post-test*. Dann werden die Daten durch analysiert:

No.	Nama	Nilai <i>pre-test</i>	Nilai <i>post-test</i>
1.	AA	50	75
2.	ABP	75	100
3.	AFN	50	75
4.	AMTP	50	75
5.	DNM	75	100
6.	ENH	75	100
7.	EASV	50	75
8.	EIF	50	100
9.	FCM	50	75
10.	HAK	50	75
11.	IH	50	75
12.	IMR	25	50
13.	MLNM	50	75
14.	MR	50	75
15.	MSP	50	75
17.	NSA	25	75
18.	ONZ	50	75
19.	RDA	50	100
20.	RNS	50	75
21.	SL	50	75
22.	SRA	50	100
23.	UM	25	75
24.	VUK	50	75

25.	YM	50	75
	<b>Jumlah</b>	1225	1975
	<b>MEAN</b>	49	79

## 5. Abschluss

Aus den Ergebnisse der Studie bedeuten, dass die Anwendung Audiolingual Methode kann Sprechfertigkeit der Deutschen Sprache Schüler Lernergebnisse verbessern. Die daten der Untersuchung sind :

1. Die Anwendung *Audiolingual* Methode kann effektiv für Sprechfertigkeit.
2. Die Schüler folgen aktiv und konzentriert Unterricht. Die Atmosphäre ist mehr Spaß auch, mit der Anwendung der *Audiolingual* Methode die Schüler deutsch fließend sprechen
3. Test als Lernergebnisse sind *pre-test* und *post-test*. Die Test ergebnisse der Schüler sind das *pre-test* und das *post-test*. Dann werden die daten durch Lernergebnisse. Von den Untersuchung und beschreiben Berechnungen kann geschlossen werden, das für den durchschnittlichen (Mittelwert) *pre-test* von 49 werden. Während für di *post-test*, der durch schnittliche Wert von 79.

## LITERATUR

- Arikunto, Suharsimi. 2006. *Prosedur Penelitian: Sebuah Pendekatan Praktik*. Jakarta: rineka Cipta.
- Arsyad, Maidar G. & Mukti M.S. 1986. *Berbicara II*. Jakarta: Karunika
- Cicilia, Tri Puji. 2006, *Skripsi : Tahap-Tahap Pengajaran Metode Audiolingual*. Surabaya: Unesa
- DePorter, Bobbi & Mike Hernacki. 2001, *Quantum Learning*. Terjemahan Alwiyah Abdurrahman. Bandung: Kaifa.
- Deporter, Bobbi, dkk.2002. *Quantum Teaching*. Terjemahan Ary Nilandari. Bandung: Kaifa

Dick, Walter, & Lou Carrey. 1990. *The Systematic Design of instucton*, Amerika Serikat: Scott Foresman.

Laksono, Kisyani. 1996. *Teori Berbicara*. Surabaya: University Press IKIP.

Nurgiyantoro, Burhan. 1988. *Penilaian Dalam Pengajaran dan Sastra*. Yogyakarta: BPFE-Yogyakarta.

Rombepajung, J. P. 1988. *"Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Asing"*. Jakarta: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.

Sugiono.2010. *Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta

Tarigan, Henry Guntur. 1991. *Metodologi Pengajaran Bahasa 1*. Bandung: Angkasa.

(<http://d-scene.blogspot.com/2012/10/metode-audio-lingual-dalam-berbahasa.html>) diakses 13 Februari 2013.

([http://moshimoshi.netne.net/materi/pengajaran-bahasa/bab\\_4.htm](http://moshimoshi.netne.net/materi/pengajaran-bahasa/bab_4.htm))diakses 13 Februari 2013.



**PENERAPAN METODE AUDIOLINGUAL DALAM KETERAMPILAN BERBICARA BAHASA JERMAN  
PADA SISWA KELAS X-A MAN 2 BOJONEGORO**

**Tita Suci Sukmawati**

Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, UNESA. Titadeutsch\_08@yahoo.com

**Drs. Abdul Karim, M.Pd.**

Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, UNESA . abdulkarim@gmail.com

**Abstrak**

Dalam pengajaran bahasa Jerman terdapat empat keterampilan yaitu mendengar, berbicara, membaca, dan menulis dan kemampuan berbicara merupakan suatu kemampuan kompleks yang melibatkan beberapa factor, yaitu kesiapan belajar, kesiapan berfikir, kesiapan mempraktikan, motivasi dan bimbingan (Mackey dalam Laksono, 1996:29).

Terdapat bermacam-macam metode pengajaran bahasa, diantaranya adalah metode *Audiolingual*. Metode *Audiolingual* adalah suatu metode yang menitikberatkan pada pembelajaran keterampilan menyimak dan berbicara. Metode *Audiolingual* pada dasarnya merupakan pengembangan dari metode langsung yang dirasa memiliki kelemahan terutama dalam menjelaskan hal-hal yang sulit dipahami siswa. Untuk itu metode ini disamping menekankan pengajaran bahasa lewat mendengar dan menirukan.

Rumusan masalah penelitian ini adalah bagaimana penerapan metode *Audiolingual* dalam keterampilan berbicara bahasa Jerman siswa kelas X-A MAN 2 Bojonegoro?. Tujuan dari penelitian ini adalah mendeskripsikan penerapan metode *Audiolingual* dalam keterampilan berbicara bahasa Jerman siswa kelas X-A MAN 2 Bojonegoro.

Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif dengan pendekatan kualitatif. Penelitian dilakukan selama empat kali pertemuan. Pada pertemuan pertama dan keempat dilaksanakan *pre-test* dan *post-test*. Dan pada pertemuan kedua dan ketiga proses pembelajaran berlangsung dengan menggunakan metode *Audiolingual*.

Hasil penerapan adalah siswa lebih aktif dan fokus mengikuti pembelajaran. Suasana yang tercipta juga lebih menyenangkan, dengan metode *Audiolingual* siswa dapat berbicara dengan lancar. Secara tidak langsung materi pelajaran yang diberikan lebih mengesankan dan tidak mudah hilang atau dilupakan. Dan dapat diketahui hasil belajar siswa mengalami peningkatan dari *pre-test* dan *post-test*. Pada *pre-test* nilai rata-rata kelas siswa yaitu 49, nilai rata-rata kelas meningkat pada *post-test* yaitu 79. Dengan meningkatnya hasil belajar menunjukkan bahwa metode *Audiolingual* efektif digunakan dalam proses pembelajaran dalam keterampilan berbicara.

*Kata kunci : Metode Audiolingual, keterampilan berbicara*

**Abstract**

There are four skill in German language teaching name listening, speaking, reading, and writing. The ability to speaking an abily that in volvesseveral factors, namely there adinesssto learn, readnessto think, practicereadiness, motivation and guidance ( Mackey in Laksono, 1996:29).

There are a variety of language teaching methods, including the Audiolingual Method. Audiolingual Method is a method of learning that focuses on listening and speaking skills. Audiolingual Method is basically the development of direct methods which still have weaknesses, especially in explaining something that hard to be understood by the student.

The problem in this research is : how the application of the Audiolingual method on German language speaking skills in class X-A MAN 2 Bojonegoro?. The purpose of this research is to describe the application of the Audiolingual method in German speaking skills in class X-A MAN 2 Bojonegoro.

This research uses a descriptive qualitative method. The datas were collected by giving pre-test (before given treatment) and post-test. The Audiolingual method were applied on the second and thirtnd meeting.

The results of the research shows that the student become more active and their focus on study also increases. The situation in the class become fun. Indictly the subject matter provided more showy and not easily lost or forgotten. And it can be seen that the result of the student learning has increased from pre-test to post-test. In the pre-test the average score grade student is 49, the average score increases class in post-test in 79. The increasing of the student score show that Audiolingual Method can be effectively used in the process of the learning, especially on the speaking skill

*Keywords: Audiolingual Method, speaking skills.*

## 1. PENDAHULUAN

Dalam pengajaran bahasa Jerman terdapat empat keterampilan yaitu mendengar, berbicara, membaca, dan menulis dan kemampuan berbicara merupakan suatu kemampuan kompleks yang melibatkan beberapa factor, yaitu kesiapan belajar, kesiapan berfikir, kesiapan mempraktikan, motivasi dan bimbingan (Mackey dalam Laksono, 1996:29).

Metode *Audiolingual* adalah suatu metode yang menitikberatkan pada pembelajaran keterampilan menyimak dan berbicara. Metode *Audiolingual* pada dasarnya merupakan pengembangan dari metode langsung yang dirasa memiliki kelemahan terutama dalam menjelaskan hal-hal yang sulit dipahami siswa. Untuk itu metode ini disamping menekankan pengajaran bahasa lewat mendengar dan menirukan.

Rumusan masalah penelitian ini adalah bagaimana penerapan metode *Audiolingual* dalam keterampilan berbicara bahasa Jerman siswa kelas X-A MAN 2 Bojonegoro?. Tujuan dari penelitian ini adalah mendeskripsikan penerapan metode *Audiolingual* dalam keterampilan berbicara bahasa Jerman siswa kelas X-A MAN 2 Bojonegoro.

## 2. Kajian Pustaka

### A. Keterampilan Berbicara

Keterampilan berbicara adalah suatu kemampuan berbicara melalui lisan atau ujaran sebagai suatu bentuk interaksi antar individu satu dengan yang lainnya. Dalam keterampilan berbicara mengharuskan seseorang untuk membuat keputusan tentang komunikasi, seperti apa yang dikatakan itu akan dijelaskan dan dibicarakan lagi lebih lanjut, sesuai dengan apa yang dimaksud dari penutur, dengan tetap menjaga yang telah terjalin dengan lawan bicara (Ghazali, 2010:247).

### B. Penilaian Berbicara

Kriterium	2 Punkte	1 Punkte	0 Punkte
Erfüllung der Aufgabestellung	Aufgabe gut erfüllt, macht fast keine Fehler	Macht Fehler, dennoch ist die Aufgabe erfüllt	Macht viele Fehler, die Aufgabe ist dadurch

			nicht erfüllt
Aussprache	Sehr gut verstandlich	Starke mutterspachliche Färbung, aber noch verständlich	Wegen schlechter Aussprache kaum verständlich

### C. Berbicara

Berbicara dipandang sebagai suatu kegiatan dengan interaksi secara lisan disamping faktor-faktor berbicara lainnya, contoh: sosial (misalnya, kelompok kepunyaan), fisik (gestik, mimik, sikap), psikologi (kemarahan, kesedihan, kegembiraan, dll), faktor-faktor dalam bermain peran (Lothar Jung: 2001).

### D. Metode Audiolingual

Metode *Audiolingual* adalah suatu metode yang menitikberatkan pada pembelajaran keterampilan menyimak dan berbicara. Metode *Audiolingual* pada dasarnya merupakan pengembangan dari metode langsung yang dirasa memiliki kelemahan terutama dalam menjelaskan hal-hal yang sulit dipahami siswa. Untuk itu metode ini disamping menekankan pengajaran bahasa lewat mendengar dan menirukan.

## 3. Metode Penelitian

### A. Jenis Penelitian

Penelitian ini merupakan penelitian dengan menggunakan pendekatan kualitatif yang akan diuraikan secara deskriptif.

Penelitian ini dilaksanakan di MAN 2 Bojonegoro pada siswa kelas X-A yang berjumlah 25 siswa.



## B. Instrumen Penelitian

Tes yang digunakan untuk mengumpulkan data mengenai hasil belajar siswa dalam keterampilan berbicara bahasa Jerman ini adalah tes awal (*pre-test*) dan tes akhir (*post test*).

Tes awal digunakan untuk mengukur kemampuan siswa sebelum diberikan perlakuan, sedangkan tes akhir digunakan untuk mengukur kemampuan siswa setelah diberikan perlakuan.

## C. Prosedur Penelitian

Penelitian ini dilakukan dalam waktu empat kali pertemuan pada saat proses pembelajaran. Pengumpulan data dilihat dari tabel dibawah ini:

Pertemuan 1	<i>Pre-test</i>
Pertemuan 2	Penerapan metode <i>Audiolingual</i>
Pertemuan 3	Penerapan metode <i>Audiolingual</i>
Pertemuan 4	<i>Post-test</i>

## D. Metode Pengambilan Data

### 1. Tes

Pengumpulan data utama berupa *pre-test* yang dilakukan pada awal pembelajaran sebelum terjadi tindakan, sedangkan *post-test* digunakan untuk mengetahui hasil belajar siswa setelah diberi tindakan. Tindakan yang dimaksud disini adalah pemberian metode *Audiolingual* dalam keterampilana berbicara.

### 2. Dokumentasi

Dokumentasi bertujuan untuk mengabadikan kegiatan pembelajaran dengan metode *Audiolingual* melalui gambar, rekaman atau video, untuk memperkuat penelitian.

## E. Teknik Analisis Data

Teknik penganalisisan datanya dilakukan dengan cara mendeskripsikan dan menyimpulkan data. Metode analisis data yang digunakan pada saat penelitian berlangsung dari awal sampai akhir.

Tujuan pokoknya adalah menggambarkan, mempelajari, dan menjelaskan fenomena yang terjadi saat penelitian berlangsung.

Dalam penelitian ini, data diperoleh melalui tes (*pre-test* dan *post-test*) dan dokumentasi.

Untuk penilaiannya berdasarkan penilaian yang ditetapkan oleh Goethe Institut untuk standart A1, kemudian skor tersebut dimasukkan kedalam rumus berikut :

$$N = \frac{\text{skor yang diperoleh}}{\text{total skormaksimal}} \times 100$$

Untuk mengetahui peningkatan kemampuan berbicara bahasa Jerman seluruh siswa diperoleh nilai rata-rata tes keseluruhan siswa dengan menggunakan rumus sebagai berikut:

$$X = \frac{\sum x}{N}$$

Keterangan :

X = mean yang dicari

$\sum x$  = jumlah dari skor-skor (nilai-nilai) yang ada

N = banyaknya subjek

## 4. Hasil dan Pembahasan

Penelitian ini dilaksanakan dalam empat kali pertemuan dimulai pada tanggal 23 September 2013, untuk penerapan metode *Audiolingual* dalam keterampilan berbicara bahasa Jerman pada siswa kelas X-A MAN 2 Bojonegoro. *Pre-test* dan *post-test* pada penelitian ini digunakan untuk mengetahui hasil belajar dalam keterampilan berbicara bahasa Jerman pada siswa kelas X-A MAN 2 Bojonegoro.

Berdasarkan penelitian yang telah dilakukan melalui *pre-test* dan *post test* dapat diketahui perbandingan hasil belajar dalam keterampilan berbicara bahasa Jerman dengan menggunakan metode *Audiolingual* pada siswa kelas X-A

MAN 2 Bojonegoro adalah sebagai berikut :

No.	Nama	Nilai <i>pre-test</i>	Nilai <i>post-test</i>
1.	AA	50	75
2.	ABP	75	100
3.	AFN	50	75
4.	AMTP	50	75
5.	DNM	75	100
6.	ENH	75	100
7.	EASV	50	75
8.	EIF	50	100
9.	FCM	50	75
10.	HAK	50	75
11.	IH	50	75
12.	IMR	25	50
13.	MLNM	50	75
14.	MR	50	75
15.	MSP	50	75
16.	MKA	50	75
17.	NSA	25	75
18.	ONZ	50	75
19.	RDA	50	100
20.	RNS	50	75
21.	SL	50	75
22.	SRA	50	100
23.	UM	25	75
24.	VUK	50	75
25.	YM	50	75
	<b>Jumlah</b>	1225	1975
	<b>MEAN</b>	49	79

## 5. Penutup

Dari hasil penelitian dapat disimpulkan:

1. Penerapan metode *Audiolingual* efektif digunakan dalam keterampilan berbicara.
2. Dengan metode *Audiolingual* siswa dapat aktif dan lebih konsentrasi dalam pelajaran. Suasana kelas juga lebih menyenangkan, dengan metode *Audiolingual* siswa dapat berbicara dengan lancar.
3. Terjadi peningkatan hasil belajar. Dapat dilihat dari nilai *pre-test* dan *post-test*. Nilai rata-rata saat *pre-test* 49, dan meningkat pada *post-test* yaitu 79.

## DAFTAR PUSTAKA

- Arikunto, Suharsimi. 2006. *Prosedur Penelitian: Sebuah Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Arsyad, Mardiyah G. & Mukti M.S. 1986. *Berbicara II*. Jakarta: Karunika
- Cicilia, Tri Puji. 2006. Skripsi : *Tahap-Tahap Pengajaran Metode Audiolingual*. Surabaya: Unesa
- DePorter, Bobbi & Mike Hernacki. 2001, *Quantum Learning*. Terjemahan Alwiyah Abdurrahman. Bandung: Kaifa.
- Deporter, Bobbi, dkk. 2002. *Quantum Teaching*. Terjemahan Ary Nilandari. Bandung: Kaifa
- Dick, Walter, & Lou Carrey. 1990. *The Systematic Design of Instruction*, Amerika Serikat: Scott Foresman.
- Laksono, Kisyani. 1996. *Teori Berbicara*. Surabaya: University Press IKIP.
- Nurgiyantoro, Burhan. 1988. *Penilaian Dalam Pengajaran dan Sastra*. Yogyakarta: BPFE-Yogyakarta.
- Rombepajung, J. P. 1988. *"Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Asing"*. Jakarta: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.
- Sugiono. 2010. *Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta
- Tarigan, Henry Guntur. 1991. *Metodologi Pengajaran Bahasa 1*. Bandung: Angkasa.



(<http://d-scene.blogspot.com/2012/10/metode-audio-lingual-dalam-berbahasa.html>) diakses 13 Februari 2013.

([http://moshimoshi.netne.net/materi/pengajaran\\_bahasa/bab\\_4.htm](http://moshimoshi.netne.net/materi/pengajaran_bahasa/bab_4.htm)) diakses 13 Februari 2013.

